KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20e juni 1969 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende maatregelen om de visstand en de schaaldieren- en weekdierenstand in zee te beschermen", heeft de 10e juli 1969 het volgens advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 20 juin 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant des mesures pour prévenir l'épuisement des réserves de poissons, de crustacés et de mollusques en mer", a donné le 10 juillet 1969 l'avis suivant:

Het ontwerp strekt ertoe de regeling vervat in het koninklijk besluit van 8 februari 1964, houdende maatregelen om de visstand en de schaaldieren- en weekdierenstand in zee te beschermen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 september 1965, te vervangen door een nieuwe regeling aangepast aan de niet-gedagtekende aanbevelingen, welke tijdens de tweede, derde, vierde, vijfde en zesde vergadering van de commissie, opgericht in uitvoering van het verdrag inzake de visserij in het noord-oostelijk deel van de Atlantische Oceaan, eenparig werden aangenomen.

Gezien eerder vermelde aanbevelingen noch bekendgemaakt, noch aan de Raad van State zijn medegedeeld, is het niet mogelijk geweest na te gaan of, ingevolge die aanbevelingen, in de nationale verordeningen andere aanpassingen moeten worden doorgevoerd dan die welke in het ontwerp zijn opgenomen.

Bij het ontwerp zijn enkel volgende vormopmerkingen te maken.

Gezien het ontwerp de nodige rechtsgrond vindt in de wetten van 12 april 1957 en 20 juli 1962, die in de aanhef zijn vermeld, is de verwijzing naar artikel 67 van de Grondwet overbodig en wordt ze best weggelaten.

In artikel 7, derde lid, vervange men "dewelke de vangst" door "welke die vangst".

.../...

Krachtens artikel 9, derde lid, mag de te kleine vis, - welke naar luid van het tweede lid van hetzelfde artikel, niet aan boord mag worden gehouden en onmiddellijk terug in zee moet worden geworpen - in geen enkel geval aan wal worden gebracht, vervoerd, tentoongesteld of te koop geboden, bewaard voor de verkoop noch verkocht, hetzij geheel, hetzij ontkopt of om het even hoe verwerkt. Op overtreding van die bepalingen worden bij artikel 12, tweede lid, de bij de wet van 20 juli 1962 gestelde straffen toepasselijk gesteld. Gezien het aan wal brengen van de te kleine vis strafbaar is met de straffen gesteld bij de wet van 12 april 1957 en logischerwijze gedaan wordt door de dader welke zich aan overtreding van artikel 9, tweede lid, heeft schuldig gemaakt door bedoelde vis aan boord te houden en niet onmiddellijk terug in zee te werpen, is het overbodig het aan wal brengen van die vis als een afzonderlijke overtreding te omschrijven. Men schrappe derhalve in artikel 9, derde lid, de woorden "aan wal ... gebracht".

In artikel 10 vervange men "percent" door "pct.".

Gezien geen onderscheid mag worden gemaakt naargelang de hoedanigheid van de persoon die de overtreding pleegt, schrappe men in artikel 12, tweede lid, de woorden "door handelaars in zeevisserijprodukten begaan".

Onderaan bijlage III zou het onderstaand formulier moeten voorkomen, gevolgd van de handtekeningen :

"Ons bekend om als bijlagen I, II en III gevoegd te worden bij Ons besluit van ...".

Le projet entend remplacer la réglementation qui fait l'objet de l'arrêté royal du 8 février 1964 portant des mesures pour prévenir l'épuisement des réserves de poissons, de crustacés et de mollusques en mer, modifié par l'arrêté royal du 28 septembre 1965, par une réglementation nouvelle mise en harmonie avec les recommandations non datées adoptées à l'unanimité, lors de ses deuxième, troisième, quatrième, cinquième et sixième réunions par la Commission créée en exécution de la Convention internationale sur les pêcheries de l'Atlantique du Nord-Est.

Lesdites recommandations n'ayant été ni publiées ni communiquées au Conseil d'Etat, il n'a pas été possible à celui-ci d'examiner si les réglementations nationales requièrent, du fait de ces recommandations, d'autres adaptations encore que celles qui sont prévues dans le projet.

Ce dernier ne donne lieu qu'à des observations de pure forme .

Le projet trouvant le fondement légal nécessaire dans les lois des 12 avril 1957 et 20 juillet 1962, qui sont citées au préambule, la référence à l'article 67 de la Constitution est superflue et peut être omise.

A l'article 7, alinéa 3, il convient de remplacer les mots "la prise" par "cette prise".

En vertu de l'article 9, alinéa 3, les poissons de taille insuffisante - qui, aux termes de l'alinéa 2 du même article , ne peuvent être gardés à bord et doivent être immédiatement rejetés à la mer - ne peuvent en aucun cas être débarqués, transportés, exposés ou offerts en

.../...

vente, détenus en vue de la vente ni vendus, qu'ils soient en entier, étêtés ou transformés d'une manière quelconque. Les auteurs d'infractions à ces dispositions sont passibles, suivant l'article 12, alinéa 2, des peines prévues par la loi du 20 juillet 1962. Etant donné que le débarquement de poissons de taille insuffisante est puni des peines prévues par la loi du 12 avril 1957 et qu'il est logiquement procédé à ce débarquement par celui qui s'est rendu coupable d'une infraction à l'article 9, alinéa 2, en gardant de tels poissons à bord pour ne pas les rejeter immédiatement à la mer, il est inutile d'ériger le débarquement de ces poissons en infraction distincte. A l'article 9, alinéa 3, le mot "débarqués" peut donc être supprimé.

Dans la version néerlandaise de l'article 10, il y a lieu de remplacer le mot "percent" par "pct".

Aucune distinction ne pouvant être établie selon la qualité de l'auteur de l'infraction, il convient de supprimer à l'article 12, alinéa 2, les mots "commises par les commerçants de produits de la pêche".

Au bas de l'annexe III devrait figurer la formule : "Vus pour être joints comme annexes I, II et III à Notre arrêté du ... ", suivie des signatures.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
M. VERSCHELDEN, assessseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.M. GROMMEN, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER. (get.) F. LEPAGE.